

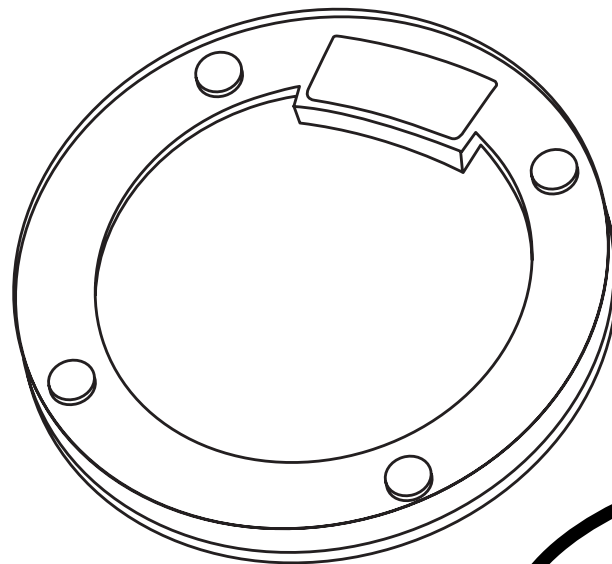
# Personenwaagen

Typ: GS40

Ⓜ Bathroom scale  
Ⓧ Pèse-personne  
ⓔ Báscula de baño  
Ⓛ Bilancia pesapersona

Ⓝ Personenweegschaal  
Ⓟ Balança de banho  
Ⓞ Personvægt  
Ⓢ Personvåg

Ⓝ Personvekt  
Ⓝ Terazi  
Ⓜ Οδηγίες χρήσης



**Garantie:**  
Sie erhalten 5 Jahre Garantie  
ab Kaufdatum auf Material- und  
Fabrikationsfehler des  
Produktes

Wir leisten 5 Jahre Garantie für Material- und Fabrikationsfehler des Produktes.

Die Garantie gilt nicht:

- im Falle von Schäden, die auf unsachgemässer Bedienung beruhen
- für Verschleissteile
- für Mängel, die dem Kunden bereits bei Kauf bekannt waren
- bei Eigenverschulden des Kunden

Die gesetzlichen Gewährleistungen des Kunden bleiben durch die Garantie unberührt. Für Geltendmachung eines Garantiefalles innerhalb der Garantiezeit ist durch den Kunden der Nachweis des Kaufes zu führen. Die Garantie ist innerhalb eines Zeitraumes von 5 Jahren ab Kaufdatum gegenüber der Beurer GmbH & Co., Söflinger Straße 218, 89077 Ulm, geltend zu machen. Der Kunde hat im Garantiefall das Recht zur Reparatur der Ware bei unseren eigenen oder bei von uns autorisierten Werkstätten. Weitergehende Rechte werden dem Kunden (aufgrund der Garantie) nicht eingeräumt.

**beurer**  
GESUNDHEIT UND WOHLBEFINDEN

## Gebrauchsanleitung

- Ⓞ Operating Instructions
- ⓕ Mode d'emploi
- ⓔ Modo de empleo
- Ⓛ Istruzioni per l'uso

- Ⓝ Gebruikershandleiding
- Ⓟ Instruções de utilização
- ⓄⓀ Betjeningsvejledning
- Ⓢ Bruksanvisning

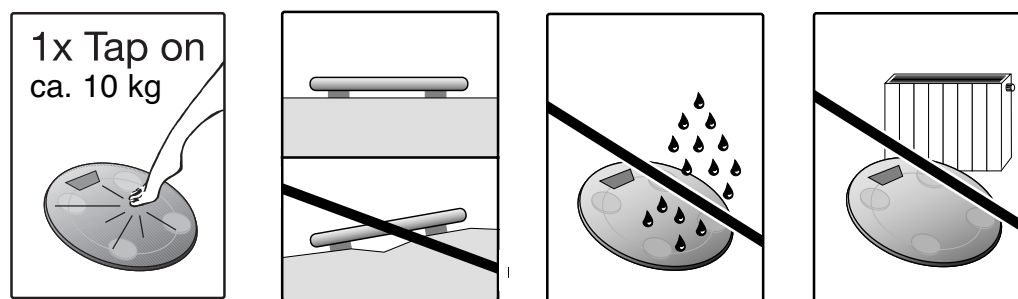
- Ⓝ Bruksveiledning
- Ⓝ Kullanma Talimatı
- ⓄⓀ Οδηγίες χρήσης

## 1. Inbetriebnahme

- Ⓞ Operation
- ⓕ Mise en service
- ⓔ Funcionamiento
- Ⓛ Messa in funzione

- Ⓝ Ingebruikname
- Ⓟ Colocação em serviço
- ⓄⓀ Ibrugtagning
- Ⓢ Inann du börjar väga

- Ⓝ Ta vekten i bruk
- Ⓝ Çalıştırılması
- ⓄⓀ Θέση σε λειτουργία

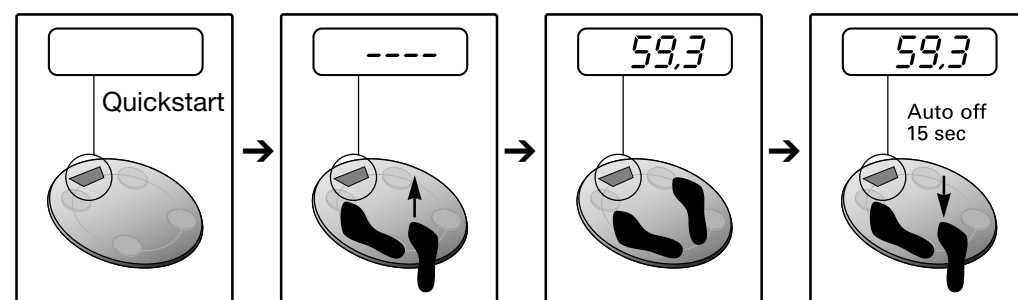


## 2. Wiegen

- Ⓞ Weighing
- ⓕ Peseé
- ⓔ Pesar
- Ⓛ Pesare

- Ⓝ Wegen
- Ⓟ Pesar
- ⓄⓀ Vejning
- Ⓢ Vägning

- Ⓝ Vejning
- Ⓝ Tartma
- ⓄⓀ Αρμόζουσα χρήση

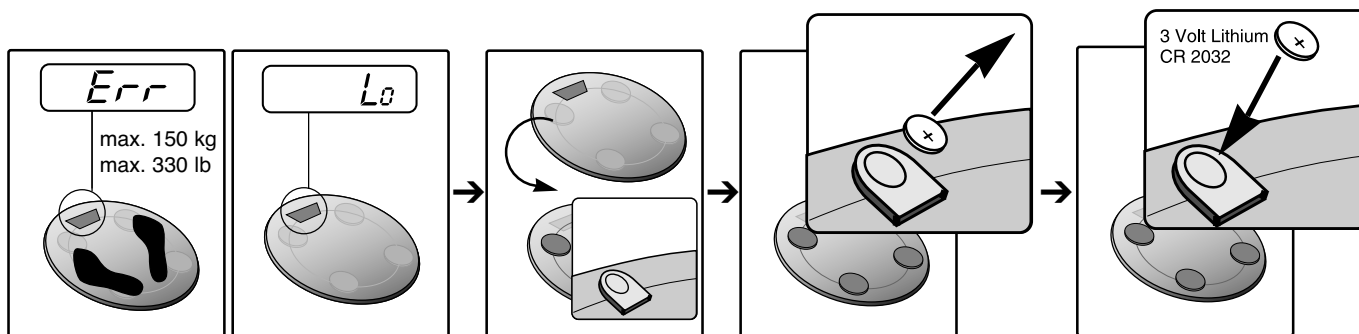


## 3. Fehlermeldung

- Ⓞ Error message
- ⓕ Messages d'erreur
- ⓔ Señal de error
- Ⓛ Messaggi d'errore

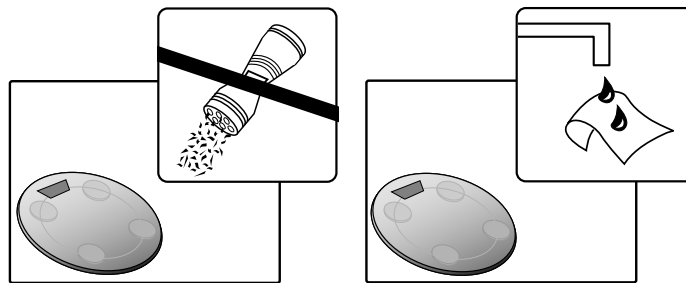
- Ⓝ Foutmelding
- Ⓟ Mensagem de erro
- ⓄⓀ Fejlmedling
- Ⓢ Felmeddelande

- Ⓝ Feilmeldinger
- Ⓝ Hata bildirimı
- ⓄⓀ Ενδείξεις λάθους εμφανίζονται αν



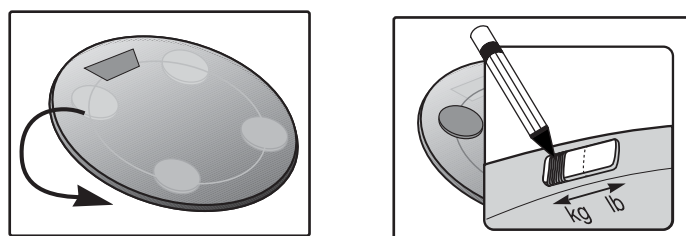
#### 4. Reinigung

- |             |              |
|-------------|--------------|
| Ⓒ Cleaning  | Ⓓ Rengøring  |
| Ⓕ Nettoyage | Ⓔ Rengöring  |
| Ⓔ Limpieza  | Ⓕ Rengjoring |
| Ⓘ Pulizia   | Ⓖ Temizlik   |
| Ⓓ Reiniging | Ⓒ Καθαρισμός |
| Ⓖ Limpeza   |              |



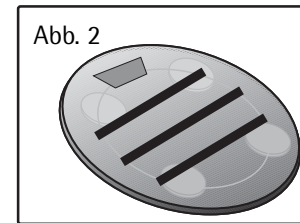
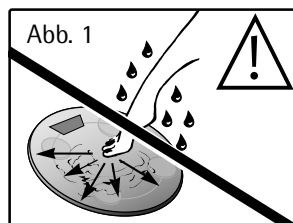
#### 5. Umstellung kg/lb, d=0,1 kg/0,2 lb

- |  |   |
|--|---|
| Ⓒ Convert kg/lb, d=0,1 kg/0,2 lb         | Ⓖ Gramdan agyrlýga dogru kg/lb, d=0,1 kg/0,2 lb |
| Ⓕ Passage de kg à lb, d=0,1 kg/0,2 lb    | Ⓒ Ρύθμιση τιμών προς τα kg/lb, d=0,1 kg/0,2 lb  |
| Ⓔ Cambiar kg/lb, d=0,1 kg/0,2 lb         |   |
| Ⓘ Conversione kg/libbre, d=0,1 kg/0,2 lb |   |
| Ⓓ Kg/lb omstellen, d=0,1 kg/0,2 lb       |   |
| Ⓖ Converter kg/lb, d=0,1 kg/0,2 lb       |   |
| Ⓓ Kg/lb omstilling, d=0,1 kg/0,2 lb      |   |
| Ⓔ Kg/lb omställning, d=0,1 kg/0,2 lb     |   |
| Ⓖ Kg/lb omstilling, d=0,1 kg/0,2 lb      |   |



#### 6. Rutschgefahr (Abb. 1) – selbstklebendes Anti-Rutschband liegt bei. Anbringen wie Abb. 2

- |                          |                             |
|--------------------------|-----------------------------|
| Ⓒ Slippery surface!      | Ⓓ Der er fare for at glide! |
| Ⓕ Vous pourriez glisser! | Ⓔ Du kan halka!             |
| Ⓔ ¡Puede resbalarse!     | Ⓕ Fare for å skli!          |
| Ⓘ Pericolo di scivolare! | Ⓖ Kayma tehlikesi!          |
| Ⓓ Uitglijdgevaar!        | Ⓒ Κίνδυνος ολίσθησης!       |
| Ⓖ Perigo de escorregar!  |                             |



#### Ⓓ Wichtige Hinweise

Stehen Sie während des Messvorgangs still! (Err) Das Gerät ist nur für die Eigenanwendung, nicht für den medizinischen oder gewerblichen Gebrauch vorgesehen! Sobald der Standort der Waage verändert wird, muss die Trittpläche kurz angetippt werden. Alle Waagen entsprechen der EG Richtlinie 89/336 + Ergänzungen. Sollten Sie noch Fragen zur Anwendung unserer Geräte haben, so wenden Sie sich bitte an Ihren Händler oder an den Beurer Kundenservice. Die verbrauchten, vollkommen entladenen Batterien und Akkus sind über die speziell gekennzeichneten Sammelbehälter, die Sondermüllannahmestellen oder über den Elektrohändler zu entsorgen. Hinweis: Diese Zeichen finden Sie auf schadstoffhaltigen Batterien: Pb = Batterie enthält Blei, Cd = Batterie enthält Cadmium, Hg = Batterie enthält Quecksilber. Reparaturen dürfen nur vom Beurer Kundenservice oder autorisierten Händlern durchgeführt werden.

#### Ⓒ Important notes

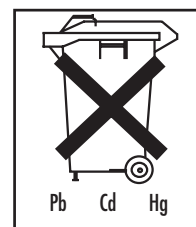
Stand on the scales without moving and with equal weight distribution on both feet! (Err) All our personal scales comply with EU guideline 89/336 + relevant supplements. Should you have any questions regarding operation and usage of our appliances, please contact your local retailers or Beurer Customer Service. Spent batteries and rechargeable batteries do not constitute normal household waste! They are considered to be toxic waste and, as such, should be disposed of in special containers, toxic waste collection points or brought to electrical goods dealers. Note: Batteries containing pollutant substances are marked as follows: Pb = Battery contains lead, Cd = Battery contains cadmium, Hg = Battery contains mercury. Repairs may only be performed by Beurer Customer Service or by accredited retailers.

#### Ⓕ Remarques importantes

Restez calme sur le pèse-personne, votre poids bien réparti sur vos deux jambes! (Err) Cet appareil est conçu pour un usage strictement personnel. Il ne doit pas être utilisé à des fins médicales ou commerciales. Si vous changez le pèse-personne de place, effleurez brièvement le plateau de pesée. Tous nos pèse-personnes sont conformes à la directive 89/336/CEE et à ses compléments. Pour toute question concernant l'utilisation de nos appareils, adressez-vous à votre revendeur ou au service après-vente de Beurer. Les piles et les accus usagés et complètement déchargés doivent être mis au rebut dans des conteneurs spéciaux ou aux points de collecte réservés à cet usage, ou bien déposés chez un revendeur d'appareils électro-ménagers. Remarque: Vous trouverez les symboles suivants sur les piles contenant des substances toxiques: Pb = pile contenant du plomb, Cd = pile contenant du cadmium, Hg = pile contenant du mercure. Les réparations doivent être effectuées uniquement par le service après-vente de Beurer ou par un revendeur agréé.

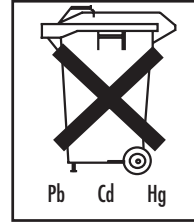
#### Ⓔ Indicaciones importantes

Colóquese tranquilo sobre la báscula distribuyendo el peso proporcionalmente sobre ambas piernas! (Err) El aparato es solamente para el uso particular, no está diseñado para el uso comercial o médico. Cada vez que la balanza se cambie de lugar, deberá tocarse la superficie de pisada ligeramente. Todas las básculas están construidas de acuerdo a las directivas europeas CE 89/336 + Suplementos. Si todavía tuviese preguntas sobre la utilización de nuestros aparatos, sírvase dirigirse a nuestro representante o al servicio técnico de Beurer. Las baterías y los acumuladores usados y totalmente descargados deben eliminarse en los recipientes especialmente señalizados, en los lugares especialmente destinados para ese efecto o en las tiendas de artículos eléctricos. Nota: Estos símbolos se encuentran en pilas que contienen sustancias contaminantes: Pb = la pila contiene plomo, Cd = la pila contiene cadmio, Hg = la pila contiene mercurio. Las reparaciones deben ser efectuadas exclusivamente por el servicio técnico de Beurer o por el representante autorizado.



## ⓘ Avvertenze importanti

Stare ben fermi sulla bilancia con il peso distribuito uniformemente su ambedue le gambe! (Err) L'apparecchio prevede un utilizzo esclusivamente personale, non per uso medico o commerciale. Qualora la bilancia venga spostata, riassetta brevemente la pedana con la punta delle dita. Tutte le bilance sono conformi alla direttiva UE 89/336 e relative integrazioni. In caso di dubbi o domande circa l'impiego delle nostre apparecchiature, rivolgersi al rivenditore o al servizio clienti Beurer. Le batterie e le pile completamente esaurite e scariche devono essere smaltite negli appositi contenitori, nei punti di smaltimento per rifiuti speciali o tramite le rivendite di materiale elettrico. Avvertenza: le batterie e le pile che contengono sostanze dannose sono contrassegnate con queste sigle: Pb = pile contenente piombo, Cd = pile contenente cadmio, Hg = pile contenente mercurio. Le riparazioni possono essere effettuate solo dal servizio di assistenza Beurer o dai rivenditori autorizzati.



## Ⓝ Belangrijke aanwijzingen

Sta rustig op de weegschaal en zorg ervoor dat uw gewicht gelijkmatig over beide benen is verdeeld! (Err) Het apparaat is alleen bedoeld voor eigen gebruik, niet voor medisch of commercieel gebruik! Zodra de standplaats van de weegschaal wordt veranderd, moet het weegoppervlak kort worden aangeraakt. Alle weegschalen zijn in overeenstemming met EG-richtlijn 89/336, inclusief de aanvullingen op deze richtlijn. Mocht u nog vragen hebben over de toepassing van onze toestellen, neemt u contact op met uw handelaar of met de klantendienst van Beurer. Breng de lege batterijen naar een inzamelpunt voor lege batterijen en accu's (klein en gevaarlijk afval), of geef ze af in een elektro-zaak. Opmerking: Deze tekens vindt u op batterijen, die schadelijke stoffen bevatten: Pb = de batterij bevat lood, Cd = de batterij bevat cadmium, Hg = de batterij bevat kwik. De weegschaal mag enkel worden gerepareerd door de onderhoudsdienst van Beurer of door een erkende handelaar.

## Ⓟ Indicações importantes

Mantenha-se quieto durante o processo de medição! (Err) O aparelho está previsto apenas para a aplicação própria, mas não para o uso médico ou lucrativo. Ao mudar o local de instalação da balança, é preciso dar um breve toque ao seu piso. Todas as balanças correspondem à Directiva CE 89/336 + aditamentos. Se quiser colocar mais alguma questão em relação ao uso dos nossos equipamentos, contacte a loja onde comprou a balança ou o serviço de assistência a clientes da Beurer. Para dar o tratamento ecológico correcto às pilhas e aos acumuladores gastos ou totalmente descarregados, estes devem ser introduzidos nos respectivos recipientes identificados para o efeito ou entregues nos locais de recepção de resíduos especiais ou numa loja de electrodomésticos. Indicação: Você encontra os símbolos seguintes nas pilhas contendo substâncias nocivas: Pb = a pilha contém chumbo, Cd = a pilha contém cádmio, Hg = a pilha contém mercurio. As reparações só podem ser realizadas pelo serviço de assistência ao cliente da Beurer ou pelos comerciantes autorizados.

## Ⓡ Viktige oplysninger

Stå stille, mens vejningen udføres! (Err) Udstyret er til egen brug og ikke beregnet til medicinsk eller erhvervsmæssig anvendelse! Så snart vægtens position ændres, skal trædefladen berøres kortvarigt. Alle vægte overholder EF direktivet 89/336/EØF + bilag. Hvis de har yderligere spørgsmål vedr. brugen af vore vægte, bedes De henvende Dem til Deres forhandler eller til Beurer-kundeservice. De brugte, helt afladte alm. eller genopladelige batterier skal afleveres på den kommunale genbrugsstation eller i de batteribokse, der forefindes i butikker og supermarkeder. Bemærk: Miljøfarlige batterier er mærket på følgende måde: Pb = batteriet indeholder bly, Cd = batteriet indeholder kadmium, Hg = batteriet indeholder kviksølv. Reparationer må kun udføres af Beurer-kundeservice eller af autoriserede forhandlere.

## Ⓢ Viktiga anvisningar

Stå stilla under mätning! (Err) Apparaten är bara avsedd för privat bruk, inte för medicinsk eller yrkesmässig användning! Tryck till lite lätt på fotplattan efter varje gång som vågen flyttats. Alla vågar motsvarar EG-direktivet 89/336 + kompletteringar. Skulle du ha ytterligare frågor om användningen av våra produkter, kontakta din återförsäljare eller Beurer kundservice. De använda, helt oladdade batterierna och ackumulatorer skall kastas i speciella uppsamlingsbehållare, lämnas till riskavfallshantering eller till el handeln. Observera: Miljöfarliga batterier är märkta på följande sätt: Pb = batteriet innehåller bly, Cd = batteriet innehåller kadmium, Hg = batteriet innehåller kviksilv. Vågen får endast repareras av Beurer kundservice eller av auktoriserade försäljare.

## Ⓝ Viktige anvisninger

Stå stille, mens vejningen udføres! (Err) Apparatet er kun bestemt for privatbrug og ikke for medisinsk eller yrkesmessig brug. Så snart vektens plasseringssted forandres, må man tippe lett på vekten med foten. Alle vekter er i samsvar med EF-direktiv 89/336 + tillegg. Dersom du har spørsmål vedr. bruk av våre apparater, vennligst kontakt din forhandler eller Beurer kundeservice. Fjern de gamle, helt utladete batteriene og akkumulatorer enten i spesielt kjennemerkete samlbeholdere, til steder for spesialavfall eller via din elektroforhandler. Bemærk: Miljøfarlige batterier er mærket på følgende måde: Pb = batteriet indeholder bly, Cd = batteriet indeholder kadmium, Hg = batteriet indeholder kviksølv. Reparasjoner må utelukkende gjennomføres av Beurer kundeservice eller av autoriserede forhandlere.

## Ⓡ Önemli Uyarılar

Ölçme sırasında kıpırdamayınız! (Err) Alet sadece kişisel kullanım içindir, tıbbi veya ticari kullanım için öngörülmemiştir! Terazinin yeri değiştirildiğinde, basma yüzeyine kısaca bir kere dokanılmalıdır. Tüm teraziler Avrupa Birliği 89/336 Yönergesine + eklerine uygundur. Aletlerimizin kullanımları hakkında başka sorularınız varsa, satıcınıza veya Beurer Müşteri Servisine başvurunuz. Kullanılmış ve tamamen bitmiş pillerin, özel işaretli çöp bidonlarına veya özel çöp toplama yerlerine atılması veya atılmak üzere satıcıya geri verilmesi gerekir. Not: Zararlı madde ihtiva eden pillerin üzerinde şu işaretler vardır: Pb = Pilykursun hirva eder, Cd = Pilykursun kadmiyum ihtiva eder, Hg = Pily crva ihtiva eder. Onanmlar ancak Beurer Müşteri Servisine veya yetkili satıcılar tarafından yapılabilir.

## Ⓡ Σημαντικές υποδείξεις

Κατά τη διαδικασία μέτρησης στέκεστε ακίνητοι! (Err) Η συσκευή είναι κατασκευασμένη μόνο για ιδιωτική χρήση και όχι για ιατρική ή επαγγελματική χρήση! Μόλις αλλάξει η θέση της ζυγαριάς, πρέπει ν' αγγίξετε για λίγο την επιφάνεια. Όλες οι ζυγαριές ανταποκρίνονται στην οδηγία EK 89/336 + συμπληρώματα. Σε περίπτωση που έχετε τυχόν ερωτήσεις για τη χρήση των συσκευών μας, παρακαλείσθε ν' απευθυνθείτε στην υπηρεσία τεχνικής εξυπηρέτησης πελατών του Οίκου Beurer. Οι πλήρως εκφορτισμένες μπαταρίες και συσσωρευτές πρέπει να αποσύρονται μέσω των ειδικά σημασμένων δοχείων συλλογής, των κέντρων συλλογής ειδικών απορριμμάτων ή μέσω του καταστήματος, από το οποίο αγοράσατε τη ζυγαριά. Οι επισκευές επιτρέπεται να εκτελούνται μόνον από την υπηρεσία τεχνικής εξυπηρέτησης πελατών του Οίκου Beurer ή από εξουσιοδοτημένα καταστήματα.

**beurer**  
GESUNDHEIT UND WOHLBEFINDEN

Hersteller und Service Deutschland  
Beurer GmbH & Co.  
Söflinger Straße 218  
D-89077 Ulm  
Tel: 0731/3989-144  
Fax – 145  
www.beurer.de  
kd@beurer.de

